



**ПОСТІЙНЕ ПРЕДСТАВНИЦТВО УКРАЇНИ ПРИ  
ВІДДІЛЕННІ ООН ТА ІНШИХ МІЖНАРОДНИХ  
ОРГАНІЗАЦІЯХ У ЖЕНЕВІ**

**MISSION PERMANENTE DE L'UKRAINE  
AUPRES DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES ET  
DES AUTRES ORGANISATIONS  
INTERNATIONALES A GENEVE**

*14, rue de l'Orangerie – 1202 Genève,  
Tél.022 919-87-20 Fax.022 734-38-01*

N 270/014

The Permanent Mission of Ukraine to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights – Special Procedures Branch and, with regard to the communication from Special Procedures - joint urgent appeal of 22 July 2013 (Reference: UA G/SO 214 (67-17) Assembly & Associations (2010-1) Health (2002-7) G/SO 214 (107-9) G/SO 214 (53-24) UKR 2/2013), has the honour to transmit herewith the response to the abovementioned appeal submitted by the Ministry of Justice of Ukraine.

The Permanent Mission of Ukraine avails itself of this opportunity to renew to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights – Special Procedures Branch the assurances of its highest consideration.

Encl.: 2 pages.



Geneva, 5 September 2013

**Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights –  
Special Procedures Branch  
Geneva**

## UNOFFICIAL google translation

### **Информация, подготовленная в ответ на обращение специальных процедур Совета ООН по правам человека относительно принудительного психиатрического лечения и лишения свободы Радченко Р. (г. Запорожье)**

#### *1. Относительно фактов, изложенных в обращении спецдокладчиков*

1.1. Проверку изложенных в обращении доводов проведено прокуратурой Запорожской области.

1.2. Установлено, что Ленинским районным судом г. Запорожья 27.06.2013 удовлетворено заявление главного психиатра Департамента охраны здоровья Запорожской областной государственной администрации (далее – Департамент) о психиатрическом осмотре в принудительном порядке Радченко Р.С.

1.3. Решением Коммунарского районного суда г. Запорожья от 15.07.2013 удовлетворено заявление главного врача коммунального учреждения «Областная психиатрическая больница» и судом принято решение госпитализировать Радченко Р.С. в психиатрическую больницу в принудительном порядке.

#### *2. Относительно оспаривания Радченко Р.С. решения суда от 15.07.2013*

2.1. Решениями апелляционного суда Запорожской области от 08.08.2013 и 12.08.2013 удовлетворены апелляционные жалобы представителей Радченко Р.С., вышеуказанные решения районных судов отменены, в удовлетворении заявлений главного психиатра Департамента и главного врача коммунального учреждения «Областная психиатрическая больница» отказано.

#### *3. Относительно мер, предпринятых Правительством*

3.1. По информации Министерства здравоохранения Украины, клинико-экспертной комиссией министерства с 24 по 27 июля 2013 года в пределах компетенции проведено клинико-экспертную оценку законности и качества предоставления Радченко Р.С. медицинской помощи.

3.2. Комиссией установлено, что при принятии решения о проведении психиатрического осмотра в принудительном порядке врачами и администрацией больницы нарушено требования статьи 11 Закона Украины «О психиатрической помощи».

3.3. Одновременно нарушений законодательства при принятии решения о необходимости принудительной госпитализации не обнаружено.

3.4. Во время осмотра Радченко Р.С. 25.07.2013 комиссией министерства не обнаружено оснований для продолжения лечения в принудительном порядке, в связи с отказом от лечения она выписана из стационара.

3.5. Минздрав Украины поручил Департаменту здравоохранения облгосадминистрации предпринять меры реагирования по соблюдению требований Закона Украины «О психиатрической помощи».

## **UNOFFICIAL google translation**

### *4. Относительно текущих расследований, связанных с инцидентом*

4.1. Кроме этого, в Ленинский РВ ЗМУ ГУМВС в Запорожской области 18.06.2013 поступило заявление менеджера кафе «СушиЯ» Зюмкиной К.О. о привлечении к ответственности Радченко Р.С., которая, по утверждению заявителя, 17.06.2013 применила к ней физическую силу, нецензурно выражалась и нарушила общественный порядок.

4.2. Информация об указанном уголовном правонарушении была занесена Ленинским РВ ЗМУ ГУМВС Украины в области в единый реестр по № 12013080050002469 по ч. 1 ст. 125 Уголовного Кодекса Украины, досудебное расследование по указанному уголовному производству продолжается. О подозрении в совершении уголовного правонарушения Радченко Р.С. не сообщалось, мера пресечения указанному лицу не избиралась.

4.3. Также 14.07.2013 в прокуратуру Ленинского района г. Запорожье поступило заявление адвоката Радченко Р.С. о применении к ней, ее дочке Радченко Д.О., внуку Радченка К.М., а также Александровой В.В. сотрудниками Ленинского РВ ЗМУ ГУМВС Украины в Запорожской области физического влияния во время исполнения решения Ленинского районного суда г. Запорожье от 27.06.2013 относительно психиатрического осмотра в принудительном порядке Радченко Р.С.

4.4. На основании заявления начато уголовное производство по части 2 статьи 365 УК Украины. Досудебное расследование продолжается.

## UNOFFICIAL google translation

Information prepared in response to the appeal of the special procedures of the UN Council on Human Rights concerning compulsory psychiatric treatment and incarceration Radchenko , R. ( Zaporozhye)

1. The facts set out in the handling special rapporteurs

1.1. Check out in handling the prosecution arguments held Zaporozhye region.

1.2. It is established that the Leninsky District Court of Zaporozhye 27.06.2013 satisfied statement of the Chief Psychiatrist , Department of Health Zaporizhzhya Regional State Administration ( hereinafter - the Department) of a psychiatric examination by enforcement Radchenko RS

1.3. The solution Kommunarskiy District Court of Zaporozhye on 15.07.2013 satisfied declaration chief physician communal institutions "Regional Psychiatric Hospital " and the court decided to hospitalize Radchenko RS to a psychiatric hospital by force.

2 . Regarding the challenge Radchenko RS judgment of 15.07.2013

2.1. Decisions of the Court of Appeal of Zaporozhye region from 08.08.2013 and 12.08.2013 are satisfied with the appeals representatives Radchenko RS, the above decisions of district courts abolished down applications chief psychiatrist of the Department and the chief physician of public institutions "Regional Psychiatric Hospital" denied.

3 . The steps taken by the Government

3.1. According to the Ministry of Health, the clinical expert committee of the Ministry of from 24 to 27 July 2013 within the jurisdiction conducted clinical expert assessment of the legality and quality of RS Radchenko care.

3.2. The Commission found that when deciding on a psychiatric examination by force doctors and hospital administration violated the requirements of Article 11 of the Law of Ukraine "On psychiatric care ."

3.3. At the same time violations of the law in deciding the need for involuntary hospitalization were found.

3.4. During the inspection Radchenko RS 25.07.2013 Commission of the Ministry is not found reason to continue treatment under compulsion , due to the refusal of treatment, she was discharged from the hospital.

3.5. Ukrainian Ministry of Health instructed the Department of Health Regional Administration to take action to respond to comply with the requirements of the Law of Ukraine "On psychiatric care ."

4 . Regarding the ongoing investigations related to the incident

4.1. In addition, the Leninsky RV MFP GUMVS in the Zaporozhye region 18.06.2013 received an application manager cafe " SushiYa " Zyumkinoy KO to prosecute Radchenko RS, which, according to the applicant, 17.06.2013 applied to her physical force, obscene language and disturbing public order.

4.2 . Information about the specified criminal offense has been brought Lenin RV MFP GUMVS Ukraine in a single register for number 12013080050002469 under Part 1 of Art. 125 of the Criminal Code of Ukraine, the pre-trial investigation in the criminal production continues. On suspicion of having committed a criminal offense Radchenko RS have not been reported , the measure of restraint specified person not elected .

4.3. 14.07.2013 as the prosecutor of Leninsky district of Zaporozhye received a complaint lawyer Radchenko RS the application to her, her daughter Radchenko , DO, grandson Radchenko KM, as well as Alexander's VV PB employees Lenin MFP GUMVS Ukraine in Zaporizhzhya region of the physical effects during the execution of the decision of the Leninsky District Court of Zaporozhye on 27.06.2013 regarding psychiatric examination compulsorily Radchenko RS

4.4. On the basis of an application initiated criminal proceedings under Part 2 of Article 365 of the Criminal Code of Ukraine. Pretrial investigation continues.